中国建设银行(亞洲)
China Construction Bank (Asia)

**CCB (Asia) Credit Card - Auto Loan Direct Debit Authorisation**

**建行（亞洲）信用卡 - 汽車貸款直接付款授權書**

**Date 日期：_____**

請將填妥之授權書寄回中國建設銀行(亞洲)股份有限公司 - 香港七姐妹道郵政信箱 60126號或傳真至 311 16141。

Please return the completed form to China Construction Bank (Asia) Corporation Limited - Tsat Tsz Mui P.O. Box 60126, Hong Kong; or by fax 311 16141.

**Apply for Direct Debit from Octopus Auto Living UnionPay Diamond Credit Card for my Auto Loan monthly repayment and cancel the existing Direct Debit Instruction (if any)**

申請以八達通車生活銀聯鑽石信用卡直接支付本人之汽車貸款每月還款，並取消現有直接付款指示(如有)。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Name of party to be credited (The Beneficiary)<br>收款之一方（受益人） | **中國建設銀行( 亞洲) 股份有限公司**<br>**China Construction Bank (Asia) Corporation Limited** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hire Purchase/ Leasing Agreement Number:<br>租購/ 租賃計劃編號 | **8** | **1** | **3** | **4** | **4** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hire Purchase/ Leasing Agreement Expiry Date *<br>租購/ 租賃計劃到期日* | D | D | M | M | Y | Y | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

**持卡人資料 Cardmember Information**

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Name of Cardmember^<br>信用卡會員姓名^ | 請從本人下列八達通車生活銀聯鑽石信用卡賬戶扣除所需之款項^<br>Please deduct the amount from my Octopus Auto Living UnionPay Diamond Credit Card account as follow^ | | | | | | | | | | | | | | | |
| | **6** | **2** | **2** | **6** | **7** | **7** | | | | | | | | | | |
| I understand and agree to be bound by all Terms and Conditions<br>本人明白及同意受所有條款及細則約束 | 會員簽署 Signature of Cardmember<br>(須與建行(亞洲)信用卡簽署式樣相符 Signature should correspond with the specimen signature of CCB (Asia) Credit Card) | | | | | | | | | | | | | | | |

*This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically after debiting the last tenor of repayment on the date included in the box marked "Hire Purchase/ Leasing Agreement Expiry Date".

本直接付款授權書將於「租購/ 租賃計劃到期日」一欄中所填寫之日期扣除最後一期款項後自動撤銷。

^ The Cardmember and the applicant on Hire Purchase/ Leasing Agreement must be the **same person**.

信用卡會員與租購/ 租賃上之申請人必須為**同一個人**。

Repayment amount will be debited from your Octopus Auto Living UnionPay Diamond Credit Card account **one working day** before the auto loan monthly due date. Please ensure your Octopus Auto Living UnionPay Diamond Credit Card have sufficient credit limit.

還款金額將於汽車貸款每月還款日**前一個工作天**從上述八達通車生活銀聯鑽石信用卡賬戶扣除，請確定閣下的八達通車生活銀聯鑽石信用卡賬戶有足夠的信用額。

When your CCB (Asia) Credit Card - Auto Loan Direct Debit Authorisation has successfully set up, you will receive **SMS or Letter** confirmation notification.

如閣下成功設立建行（亞洲）信用卡 - 汽車貸款直接付款授權，閣下將會收到**短信或信函**確定通知。

## Terms and Conditions 條款及細則

I agree hereby authorize China Construction Bank (Asia) Corporation Limited (the "Bank") to deduct the amount from my Octopus Auto Living UnionPay Diamond Credit Card account stated above in accordance with the Repayment Amount stated on the Hire Purchase/ Leasing Agreement of the Hire Purchase/ Leasing Agreement Number stated above.

本人現授權中國建設銀行(亞洲)股份有限公司（「本行」）從本人上述八達通車生活銀聯鑽石信用卡賬戶根據本授權書上租購/租賃計劃編號之租購/ 租賃計劃上列明之每月還款金額扣除款項。

I agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me.

本人同意本行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人。

I agree that if I fail to settle the Repayment Amount in full with the Card on or before the Auto Loan monthly payment due date, any Repayment Amount due but unpaid will be subject to a finance charge and Cardmember need to settle the unsuccessful Repayment Amount and finance charge by other payment methods.

本人同意如閣下未能於汽車貸款每月還款日或之前，從信用卡賬戶扣除還款金額，本行將收取現行適用之財務費用，信用卡會員需使用其他付款方法支付未能成功繳付之還款金額及財務費用。

I agree that any written notice of cancellation or variation of this authorisation which I may give to the Bank shall be given at least three working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

本人同意取消或更改本授權書之任何通知，須於取消更改生效日最少三個工作天之前以書面通知方為有效。

I understand overpaid will be refunded to me by way of a refund cheque when I collect the vehicle registration document.

本人明白多繳款項將於取回車輛登記文件時，以支票形式退還給本人。

I understand I need to update my account (including the credit card number) / Hire Purchase/ Leasing Agreement details with the Bank promptly whenever there are any changes

本人明白如個人資料（包括信用卡號）/租購/ 租賃計劃有所更改，本人需即時通知本行以確保直接付款紀錄正確。

This authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur).

本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止（以兩者中最早之日期為準）。

The total Bonus Points earned for each calendar year (From 1 January to 31 December) ("Calendar Year") will be capped at 1 times of the latest approved combined credit limit (not applicable to temporary increase in credit limit) for transaction(s) for Repayment Amount of Auto Loan, online bill payment(s) and payment(s) to insurance companies.

每曆年度（由1月1日至12月31日）（「曆年」）繳交之汽車貸款直接付款金額、保險公司之任何費用及網上繳費交易所累積的積分上限合共為信用卡賬戶獲批核之最新綜合信用額（並不適用於臨時加額之信用額）之1倍。

**借定唔借?還得到先好借!**

**To borrow or not to borrow? Borrow only if you can repay!**